

ESCUtil

Stephan Rusdorf

COLLABORATORS

	<i>TITLE :</i> ESCUtil		
<i>ACTION</i>	<i>NAME</i>	<i>DATE</i>	<i>SIGNATURE</i>
WRITTEN BY	Stephan Rusdorf	January 13, 2023	

REVISION HISTORY

NUMBER	DATE	DESCRIPTION	NAME

Contents

1	ESCUtil	1
1.1	Documentazione di ESCUtil	1
1.2	Introduzione	2
1.3	Distribuzione	2
1.4	Caratteristiche	3
1.5	Requisiti	3
1.6	Installazione	4
1.7	Lingue Supportate	4
1.8	Bugs noti	5
1.9	Futuro	5
1.10	Statistiche	5
1.11	Ringraziamenti	6
1.12	L'Autore	6
1.13	Traduttore	6
1.14	Utilizzo	7
1.15	Controllo Ugelli	7
1.16	Pulitura testine	8
1.17	Calibrazione	9
1.18	Printer Setup	10
1.19	Pagina di prova	10
1.20	Inizializza Stampante	11
1.21	Preferenze	11
1.22	ToolTypes	12

Chapter 1

ESCUtil

1.1 Documentazione di ESCUtil

ESCUtil

EPSON Stylus Color Utility per Amiga
Versione 1.90beta (03.01.1999)
di Stephan Rusdorf

Versione italiana della guida:
Eliseo Bianchi

Introduzione

Distribuzione

Caratteristiche

Requisiti

Istallazione

Locale

USO di ESCUtil

Storia

Problemi Noti

Futuro

Statistiche

Ringraziamenti

Autore

1.2 Introduzione

Introduzione

Non esistendo programmi per Amiga che potessero accedere alle funzioni interne della mia nuova stampante, (una EPSON Stylus Color 800), ho scritto personalmente questo programma.

Programmare e' piu' divertente che scrivere documentazione, infatti c'era inizialmente solo un semplice doc disponibile. Molti utenti di ESCUtil mi scrissero chiedendo altra documentazione. In effetti il programma ed i dettagli relativi al suo utilizzo necessitavano di ulteriori spiegazioni e senza della buona documentazione troppe domande rimanevano senza risposta.

Sono giunto al punto di autoconvincermi a scrivere una documentazione piu' completa in Amigaguide, ed eccovi il risultato.

1.3 Distribuzione

Distribuzione

Questo programma e' e-mailware.

Se lo usi, sei pregato di mandare una e-mail all'
Autore

Anche Bug-Reports e suggerimenti sono ben accetti (via e-mail).
Se pensi che questo programma ti sia utile, puoi mandare un dono all'

Autore
per compensare il costo
della grande quantita' di inchiostro e carta necessari per
tutte le prove di stampa.

Includere questo programma in qualunque pacchetto (pd o commerciale) senza autorizzazione dell'autore NON e' consentito.

Distribuire l'archivio modificato NON e' consentito.

La distribuzione di questo pacchetto (non modificato) sui CD di Aminet e MeetingPearls E' consentita.

La distribuzione di questo programma con il pacchetto Turboprint della IrseeSoft E' consentita.

E' consentito distribuire questo programma su QUALSIASI CD o dischetto di riviste Amiga-only ufficiali, ma lo specifico numero della rivista con il relativo CD o dischetto deve essere

spedito all'autore. Sei comunque pregato di mandare una e-mail all'autore.

1.4 Caratteristiche

Caratteristiche

ESCUtil effettua le stesse operazioni fatte dai programmi inclusi con la stampante (per PC e Mac), e dell'altro...

Le stampanti supportate e le funzioni implementate sono mostrate nella seguente tabella:

Funzione	Controllo-ugelli	Pulizia-testina	Calibrazione	Setup
ESC	X	X	X	X
ESC2	X	0	X	X
ESC2s	X	X	X	X
ES820	X	X	X	X
ESC500	X	0	X	X
ESPro	X	X	X	X
ESPro XL	X	X	X	X
ES200	X	X	0	X
ESC200	X	X	0	X
ESC300	X	X	X	N
ESC400	X	X	X	N
ESC600	X	X	X	X
ESC800	X	X	X	X
ESC850	X	X	X	X
ESC440	X	X	X	N
ESC640	X	X	X	N
ESC740	X	X	X	X
ESPhoto	X	X	X	N
ESPhoto700	X	X	X	N
ESPhotoEX	X	X	X	N
ESC1520	X	X	X	X

X - Questa funzione e' implementata

N - LA STAMPANTE non effettua questa funzione

0 - In fase di realizzazione; non ancora supportata

Relativamente all'interrogazione controllata via-software della capacita'd'inchiostro, non ho informazioni.

Se dovessi metter mano sulla documentazione necessaria, supporterò certamente questa cosa.

1.5 Requisiti

Requisiti

- Un Amiga (con un Intel inside non funzionerebbe)
- Una stampante della serie EPSON Stylus (Color)
- AmigaOS 2.1 o successivo e CPU 68020+
- Colori del Workbench stile MagicWB >=8

1.6 Installazione

Istallazione

- Scompattare l'archivio
- Copiare la directory con il suo contenuto in un posto di tua scelta (disk/harddisk)
- Se desideri usare altre lingue, metti uno o piu' cataloghi (inclusi nel pacchetto) nella directory:

SYS:locale/catalogs/

- Vedi anche

Locale

1.7 Lingue Supportate

Lingue

Le seguenti lingue sono al momento supportate:

- English (built-in)
- Tedesco (Stephan Rusdorf)
- Francese (Gilles Vigner)
- Italiano (Gabriele Greco)
- Olandese (Willem Schaaïj)
- Spagnolo (D.Domínguez)
- Svedese (Kristen Larsson)
- Ungherese (Varga Lajos)
- Russo (Efim Shuvikov)

Di nuovo grazie a tutti i traduttori.

Per usare una lingua diversa dall'inglese, devi selezionarla usando le preferenze di Workbench E devi copiare il catalogo relativo alla tua lingua nella directory:

SYS:Locale/Catalogs/

1.8 Bugs noti

Bugs noti

- La calibrazione per ES820 e IIs non e' ancora corretta

1.9 Futuro

Futuro

- Supporto per altre stampanti
- Aggiunta di nuove funzioni (suggerimenti?)
- Rimozione di bugs
- Interrogazione della capacita' di inchiostro per i nuovi modelli

1.10 Statistiche

Statistiche

```
-----  
| Stampante | # di Utenti |  
-----  
| ESC      |      18     |  
| ESC2     |       9     |  
| ESC2s    |      11     |  
| ES820    |       4     |  
| ESC500   |      10     |  
| ESC200   |       5     |  
| ESC400   |      12     |  
| ESC600   |      44     |  
| ESC800   |      15 (+me)|  
| ESPhoto  |       6     |  
| ESPro    |       5     |  
| ES300    |       8     |  
| ESC1520  |       1     |  
| Photo700 |       1     |  
| unknown  |      20     |  
-----
```

Un totale di 169 utenti mi hanno mandato una mail.

1.11 Ringraziamenti

Ringraziamenti

Molti a Willem Schaaïj per:

- avermi spedito alcuni sorgenti per il supporto di ESC/Pro/II(s)
- testing the ESC-support
- verifica e correzione del catalogo inglese
- il suo catalogo olandese
- la sua migliorata traduzione della documentazione inglese
- la sua documentazione olandese
- alcuni suggerimenti

A Tilo Steiner per la sua grafica carina

A Steven Woelk per aver testato la versione 600 (solo V1.0).

A D.Domínguez per il catalogo spagnolo (incluso)
e la traduzione della documentazione

A Krister Larsson per il catalogo svedese (incluso)

A Gilles Vigner per il catalogo francese (incluso)

A Gabriele Greco per il catalogo italiano (incluso)

A Varga Lajos per il catalogo ungherese (incluso)

A Efim Shuvikov per il catalogo russo (incluso)

A Christian Kunig che mi ha aiutato con la guida inglese

A Johan Otterstrom per aver testato la compatibilita' con Draco

A Bahman Moallem per i suoi suggerimenti

A EPSON per le sue fantastiche stampanti ma non per

l'inesistente supporto allo sviluppo. Qual'e' il problema?

e a tutti coloro che mi hanno spedito suggerimenti, rilevato bugs e e-mail.

1.12 L'Autore

L'Autore

Il realizzatore di questo programma e dell'archivio e':

Stephan Rusdorf

email: sru@informatik.tu-chemnitz.de

Indirizzo: Vettersstr. 11
D-09126 Chemnitz
Germany

Suggerimenti, commenti, bugreports e nuovi cataloghi sono ben accetti.

- Tutto cio' verra' incluso nella prossima versione pubblica.

E naturalmente: le donazioni sono molto ben accette. :)

1.13 Traduttore

Ho tradotto la guida in italiano partendo dalla versione inglese realizzata da:

Willem Schaaïj

email: schaaïjw@club.tip.nl

Ho deciso di tradurre la documentazione per sostenere Stefan che, come tante altre persone, lavora su Amiga solamente per la gloria.

Oggi abbiamo veramente bisogno di gente come lui.

Non posso far altro che ringraziarlo: ESCUtil e' veramente ben fatto!

Spero che questa guida possa essere di aiuto a qualcuno di Voi.

Eliseo Bianchi

e-mail: agnus@technologist.com

eb509558@silab.dsi.unimi.it

1.14 Utilizzo

USO di ESCUtil:

Controllo Ugelli

Pulitura Testine

Calibrazione

Printer Setup

Pagina di prova

Inizializza Stampante

Preferenze

ToolTypes

1.15 Controllo Ugelli

Controllo Ugelli

Il controllo ugelli usa tutti gli ugelli della testina(e) per stampare un test-pattern, così puoi facilmente vedere se tutti stanno funzionando perfettamente. In relazione al modello di stampante alcune linee orizzontali verranno

stampate. I modelli piu' recenti (* ESC400/600/800/1520/Photo) hanno un output differente, cioe' linee "scalettate".

Linee intermittenti in questo pattern possono significare ugelli otturati o cartuccia vuota. Devi utilizzare l'opzione di pulitura testine nel primo caso, o cambiare la cartuccia d'inchiostro (vuota o malfunzionante) nel secondo.

Vedi anche

Pulitura testine

.

Puoi usare la funzione di controllo-ugelli piu' volte di seguito per tentare di pulirli, ma in certi momenti potrebbe essere meglio usare la funzione di Pulizia testine

1.16 Pulitura testine

Pulitura della testina(e)

Normalmente le stampanti EPSON a getto puliscono la testina(e) all'avvio.

Malgrado cio', e' possibile che barre o errori comincino ad apparire nelle stampe come risultato di ugelli intasati in una o piu' testine. La miglior cosa da fare per risolvere il problema e' utilizzare la funzione

Controllo ugelli

Sebbene si possa usa l'opzione di controllo ugelli molte volte, NON USARE l'opzione di pulizia testine piu' di tre volte di seguito per testina!

Altrimenti ci sara' un'eccessiva fuoriuscita di inchiostro ed il risultato potrebbe essere peggiore di prima. Se le stampe dovessero essere ancora difettose, potrebbe essere necessario cambiare la cartuccia; e' anche possibile che la cartuccia sia vuota.

Il tempo necessario alla pulitura delle testine si aggira intorno ai 2 minuti, variando in relazione al modello di stampante.

Alcune stampanti hanno la capacita' di pulire la testina(e) del nero e quella(e) del colore separatamente.

Nota: Pulendo la testina si consuma inchiostro!

Suggerimento: Per problemi persistenti c'e' un'altra possibile soluzione:

Spegni la stampante o staccala dalla rete. Nella maggior parte delle stampanti in questione, e' possibile sbloccare una cartuccia premendo con delicatezza delle specie di levette

contro il lato sinistro della cartuccia. Premendo gentilmente verso il basso e contemporaneamente muovendo gentilmente verso la sinistra dovresti accedere al sistema di caricamento dell'inchiostro.

Troverai una spugna che potrebbe essere satura d'inchiostro. Tenta di rimuovere l'eccesso d'inchiostro con della carta assorbente e rimetti la cartuccia nella sua posizione originale fino a bloccarla nuovamente. Accendi la stampante per continuare.

Attenzione: Il rischio che correte seguendo questa procedura e' completamente vostro!

1.17 Calibrazione

Calibrazione

Quando le stampate mostrano in continuazione strisce o irregolarita', sarebbe buona cosa calibrare le testine.

La miglior cosa da fare e', ovviamente, utilizzare la procedura di calibrazione della(e) testina(e).

Ci sono due tipi di calibrazione: la calibrazione software Bi-direzionale (ad alta velocita') e' utile relativamente al movimento del macchinismo. Questo e' necessario quando si usa la modalita' di stampa bidirezionale perche' la stampante lavora in entrambe le direzioni, da dx a sx, e da sx a dx, avendo come risultato una elevata velocita'. L'altra calibrazione e' l'esatto allineamento delle testine del nero e del colore per ottenere ottimi risultati quando si stampa a colori.

La funzione Calibrazione stampa uno specifico insieme di patterns.Devi controllarli, localizzare quello meglio allineato e ricordarne il numero corrispondente.

```
Es.:          |   |  
          |   |  
-----  allineamento corretto        |   |  
                                         |   |  
-----|_____ allineamento sbagliato  oppure: |   |  
                                         |   |  
                                         |   |  
                                         Si    No
```

Muovi lo Slider fino al numero che hai scelto come miglior allineamento ed usa OK per mandare questo valore alla stampante.

Quando la procedura di Calibrazione e' terminata, devi spegnere la stampante mediante i' interruttore Power per salvare i parametri nella memoria della stampante.

Alcuni modelli hanno parecchie opzioni di Calibrazione per ogni modalita' di stampa. Usa la stessa procedura per ognuna separatamente. Il principio e' il medesimo ogni volta.

1.18 Printer Setup

Printer Setup

Lo scopo di questa funzione e' quello di cambiare i settaggi (di default) della stampante per venire incontro alle necessita' e preferenze di ognuno.

Questi settaggi dicono alla stampante come stampare in assenza di scelte da programma.

Ci sono alcune differenze negli insiemi di opzioni per i vari tipi di stampante.

In relazione al modello , e' possibile settare, per esempio:

- Tavola dei caratteri
- Carattere della stampante
- Pitch
- Direzione di stampa
- Accapo automatico
- Network Mode
- Economia
- Condensato
- etc.

Per informazioni piu' approfondite riguardo ai settaggi disponibili ed il loro effetto, fai riferimento al manuale della tua stampante.

E' possibile che le preferenze della stampante vengano scavalcate da svariati programmi orientati alla stampa. Quando questo succede, i cambiamenti effettuati potrebbero apparire privi di effetto.

Questo potrebbe essere banalmente il risultato di un cambiamento dei settings da parte del programma prima della stampa di un documento o di grafica. La maggior parte di questi programmi possono mandare codici che controllano la stampante.

1.19 Pagina di prova

Pagina di prova

Con questo pulsante e' possibile stampare una dettagliata pagina di prova per verificare il corretto funzionamento della stampante: allineamenti, colori, qualita' di stampa, ecc.

Non tentare di interpretare questa pagina senza le necessarie conoscenze!

Non spieghero' nulla relativamente ai patterns stampati, perche' non potreste comunque cambiare niente che non funzioni correttamente eccetto i punti 3 e 6.

Attenzione:

Questa pagina e' stata sviluppata per EPSON Stylus COLOR (standard) e potrebbe non funzionare su altri modelli!!!

1.20 Inizializza Stampante

Inizializza Stampante

Con questo pulsante puoi resettare la stampante e svuotare il buffer di stampa senza spegnere ed accendere.

1.21 Preferenze

Preferenze di ESC-Util

Puoi cambiare quelle di default per venire incontro
You can change the defaults in ESC-Util to suit your
taste and to match your printer model.

Preferenze configurabili:

Il modello della stampante

Banalmente, scegli il modello della stampante!
A causa delle differenze tra modelli, potrebbero
accadere cose strane ed imprevedibili se non
scegli il modello corretto.

Le stampanti non indicate, non sono implementate.

Scelta del device

Per adattarsi a diverse situazioni hardware,
potresti aver bisogno di usare una printerdevice
diversa da quelle indicate.
Infatti e' anche possibile usare devices che non sono
presenti nella lista scegliendo "altro" e completando
il campo con il nome del device preferito.

Le preferenze di ESC-Util andranno confermate premendo il pulsante OK. Le preferenze verranno salvate nei

ToolTypes
dell'icona dopo la chiusura

di ECS-Util.

1.22 ToolTypes

I seguenti tooltypes sono supportati:

DEVICE l' outputdevice (es.: DEVICE=parallel.device)

PRINTER La stampante da usare.
Deve essere una lettera maiuscola, che
verrà scelta in relazione alla posizione
nella lista delle stampanti.
(es: PRINTER=A per ESC oppure =N per ESPhoto)

CHARTAB La tavola caratteri scelta.
(Usa una lettera maiuscola come per PRINTER)

FONT Il carattere scelto per la stampante (numero, a partire da 0)

PITCH Il pitch selezionato (numero, a partire da 0)

DIRECTION La direzione di stampa
(0 = bidir, 1 = unidir, 2 = auto)

LINEFEED Accapo automatico (0 = off, 1 = on)

NETWORKIF Network I/F=Mode (0 = off, 1 = on)

ECONOMY Modo Risparmio (0 = off, 1 = on)

CONDENSED Condensato (0 = off, 1 = on)

IFMODE IF Mode (0 = Automatic, 1 = Parallel)

SPEED Velocità di stampa (ESC200/ES200)
(0 = 125cps, 1 = 167cps)

SHOWGFX Gestisce la grafica di ESC-UTIL, on (1) oppure off (0).
(quando i colori MWB sono sbagliati)
(modificabile solo via tooltypes)

CALIBVALUE0 \

CALIBVALUE1 \

CALIBVALUE2 > Settings relativi alla Calibrazione gestiti da ESC-Util.

CALIBVALUE3 / (Il numero di valori usati dipende dal tipo di stampante).

CALIBVALUE4 /
